



Протипролежневий матрац з компресором

OSD-QDC-8010

Інструкція з експлуатації



Дякуємо, що обрали нашу продукцію.
Уважно ознайомтеся з цією інструкцією та дотримуйтесь її під час використання.



Цей пристрій відповідає стандарту європейської Директиви 93/42/ЄЕС

ЗМІСТ

1.	Вступ.....	3
2.	Заходи безпеки	4
3.	Технічні характеристики.....	5
4.	Принцип дії	6
5.	Використання	7
6.	Догляд.....	7
7.	Очищення та дезінфекція	8
8.	Важлива інформація щодо електромагнітної сумісності (EMC).....	9
9.	Належна утилізація продукту	9
10.	Відомості про сертифікацію	10
11.	Умови гарантії.....	11

1. Вступ

Дякуємо, що надали перевагу нашій продукції. Будь ласка, уважно ознайомтесь з цією Інструкцією і дотримуйтесь її під час використання виробу. Збережіть її для отримання необхідної інформації у майбутньому.



Не використовуйте протипролежневий матрац, не ознайомившись з Інструкцією.

Не використовуйте протипролежневий матрац у випадку його пошкодження.

Не намагайтеся внести зміни до конструкції виробу.

ТМ «OSD» гарантує використання високоякісних матеріалів та контроль виробництва на усіх його стадіях.

Протипролежневий матрац «OSD-QDC-8010» (далі за паспортом — протипролежневий матрац з компресором / матрац / пристрій / виріб / обладнання) – це спеціальний медичний матрац, основною функцією якого є запобігти утворенню пролежнів у знерухомлених хворих.

Протипролежневий матрац «OSD-QDC-8010» розроблений для максимальної зручності та безпеки користувача. Розрахований для використання у житлових приміщеннях.

Система складається з двох частин: секційного матраца та компресора. Тихий і компактний, компресор також відрізняється низьким енергоспоживанням. Панель управління проста і зручна для користувача. Через кожні 6-7 хвилин тиск у матраці змінюється за допомогою послідовного надування і здування повітряних секцій. Доведено, що постійний тиск на виступаючі частини тіла є основною причиною виникнення пролежнів. Безперервна масажна дія знижує тиск і покращує циркуляцію повітря.

Особливості матрацу «OSD-QDC-8010»:

- ✓ Протипролежневий матрац з компресором рекомендований для людей з низьким ризиком виникнення пролежнів.
- ✓ Регулярне використання сприяє профілактиці і лікуванню пролежнів та пролежневих ран до 4-го ступеня включно.
- ✓ Матрац зроблений з полівінілхлориду та нейлону, легко піддається гігієнічній обробці.
- ✓ Періодичне наповнення повітрям різних ділянок полотна матраца створює ефект легкого масажу, що поліпшує циркуляцію крові.
- ✓ Керування матраца відбувається за рахунок панелі на компресорі.
- ✓ Верхня і нижня закрilки забезпечують хорошу фіксацію матраца на ліжку.
- ✓ Функція «CPR» дозволяє в екстрених випадках (серцево-легенева реанімація) максимально швидко здути матрац.
- ✓ Покриття: гіпоалергенне, водонепроникне, повітропроникне, легко миється, придатне до обробки деззасобами, не вбирає запахи.

- ✓ Рівень шуму роботи компресора або насосу не більше 35 дБА.
- ✓ Споживана потужність: не більше 15 Вт.
- ✓ Наявність компресору або насосу – з ручним регулюванням тиску, з датчиком недостатнього тиску, та датчиком відключення від електромережі.
- ✓ Протипролежневий матрац з компресором «OSD-QDC-8010» розрахований на безперервну роботу протягом 24 годин на добу.

2. Заходи безпеки

Перед початком використання матрацу або під час використання після тривалого зберігання переконайтеся, що усі частини матрацу у належному стані. Регулярно перевіряйте загальний технічний стан матрацу.

1. Проводьте **ЩОДЕННИЙ** огляд кожної секції матрацу «OSD» на наявність будь-яких недоліків.
2. **РЕГУЛЯРНО** перевіряйте цілісність усього матрацу.
3. Наповнювати повітрям матрац **НЕОБХІДНО** за допомогою компресора, що входить у комплект. **ВИКОРИСТАННЯ ІНШИХ ПРИСТРОЇВ МОЖЕ ПОШКОДИТИ ВИРІБ.**
4. Під час наповнення матрацу повітрям стежте за його станом. **НЕ ДОПУСКАЙТЕ** перекачування або недокачування.
5. **НЕ ТРИМАЙТЕ** виріб поруч з інтенсивним джерелом тепла (висока температура, прямі сонячні промені, відкрите полум'я).
6. Якщо виріб знаходився в умовах низької температури (не нижче 0°), залиште його на деякий час у житловому приміщенні за температури близько 22° та **ТІЛЬКИ ПІСЛЯ ЦЬОГО** відкривайте повітряний клапан. Випустіть усе повітря та знову наповніть. Повторіть процедуру декілька разів. Переконайтеся, що виріб не пошкоджено та робоча кондиція повернута. Тільки після цього матрац можна далі експлуатувати.
7. **НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ** щільні товсті матерії, покривала тощо. Це зменшить терапевтичний ефект дії виробу. За необхідності проконсультуйтеся з лікарем.
8. **НЕ ДОПУСКАЙТЕ** попаданню на виріб маслянистих або жирних речовин. Це може порушити структуру матеріалу покриття матраца та порушити його функціональність.
9. **НЕ НАМАГАЙТЕСЯ** наповнити виріб будь-якою іншою рідиною (водою). Дизайн та конструкція матрацу передбачає використання тільки повітря.
10. **НЕ ЗАЛИШАЙТЕ** компресор, увімкненим в електромережу, якщо він не використовується.
11. **ЗАПОБІГАЙТЕ** непомірної кількості рідини.
12. **НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ** агресивні миючі засоби.
13. **НЕ НАМАГАЙТЕСЯ** перемістити обладнання, якщо воно підключене в електромережу.

ТМ «OSD» не гарантує безпеку користувачеві та правильне функціонування протипролежневого матрацу за умов, якщо будь-який з оригінальних компонентів був змінений або замінений на неоригінальний.

3. Технічні характеристики

Параметр	Значення
Модель:	OSD-QDC-8010
Тип матраца:	секційний
Ефективність проти пролежнів:	1 – 4 ступінь
Активна протипролежнева матрацна система:	так
Характеристика матраца:	
Матеріал:	ПВХ + нейлон
Розміри матраца, Д x Ш, (см):	200 x 90
Кількість трубок:	20
Висота трубок, (см):	22
Час здуття матрацу, (с.)	20
Функція «Подушка»:	так
Функція транспортування:	так
Максимальне навантаження, (кг):	200
Характеристика компресора:	
Час зміни циклу, (хв.):	12
Робочий тиск, (мм рт.ст.):	55 – 120
Вихід повітря, (л/хв.):	4 – 6
Габаритні розміри, Д x Ш x В, (см):	25 x 13 x 9,5
Вага, (кг):	1,4
Режими:	2 (статичний, динамічний)
Налаштування зміни часу циклу роботи системи, (хв.):	10 – 15 – 20 – 25
Налаштування ваги пацієнта, (кг):	від 40 до 200
Режим максимального тиску:	так (для забезпечення догляду за пацієнтом)
Режиму постійного низького тиску:	так
Кнопка блокування панелі:	так

Ручне регулювання тиску	Так
Датчик недостатнього тиску	Так
Датчик відключення від електромережі	Так
Клас захисту електрообладнання:	II
Електромережа, (В – Гц):	220 – 50
Рівень шуму роботи компресора або насосу, (дБА):	не більше 35
Споживана потужність, (Вт):	не більше 15
Живлення:	
Потужність:	~ 220V, 50/60 Гц, 0.1A
Запобіжники:	T1A, 250V
Умови навколишнього середовища:	
Температура, (°C):	10° – 40°
Вологість, (%):	10 – 75
Умови зберігання та транспортування:	
Температура, (°C):	від -18° до + 43°
Відносна вологість, (%):	10 – 95
Комплектація:	
Комплектація:	матрац + компресор + набір для ремонту + з'єднувальні трубки + чохол

4. Принцип дії

Секційній (трубчаті) протипролежневі матраци, складаються з окремих камер у вигляді трубок. Пневматичний компресор, подаючи та випускаючи в окремих групах трубок повітря, змінює тиск тіла на поверхню матраца. Цей вид матраців, як правило, складається з окремих, незалежних одна від одної камер-трубок, що надають можливість, за умов пошкодження однієї з них, швидко замінити на нову. Секційні (трубчаті) матраци рекомендуються для пацієнтів з вагою понад 100 кг. І незамінні під час лікування пролежнів 1-3 стадії.

Принципом дії матрацу є повітряна флотація, тобто цикл зміни тиску має хвилеподібний характер: від секції ніг до головної секції для запобігання утворення пролежнів. За допомогою компресора в окремі частини матраца по чергово вдувається та видувається повітря. Це не дає можливості шкірі довгий час бути притисненою до однієї поверхні, що є головною причиною виникнення пролежнів.



Якщо будь-яка частина тіла пацієнта торкається основи матрацу – це означає, що було випущено забагато повітря. Відповідно, зменшується терапевтичний ефект дії матраца. Для усунення повторіть процедуру налаштування ще раз. Щоб переконатися у правильному налаштуванні, а також щоб уникнути спускання матрацу, перевіряйте виріб щодня.

5. Використання

1. Покладіть матрац на ліжку таким чином, щоб компресор (див. Рис. 2) був у ніжній частині ложа.
2. Використовуйте вбудовані гачки для надійної фіксації компресора на спинці ліжка біля ніг або на місці з гладкою та рівною поверхнею.
3. Підключіть компресор до матраца за допомогою повітряного шланга.
4. Підключіть компресор до розетки. Переконайтеся, що шнур живлення знаходиться у безпечному положенні.
5. Увімкніть кнопку живлення на панелі керування компресора. Матрац автоматично почне заповнюватися повітрям.
6. Коли матрац буде повністю надутий, налаштуйте його згідно з потребами користувача, використовуючи тумблер на панелі керування.



Рис. 2

6. Догляд

З метою захисту матраца від пошкоджень і забезпечення правильної експлуатації виробу необхідно виконувати такі вимоги:

1. Після використання виробу або в перервах між його використанням, матрац і приналежності слід зберігати у відповідному місці для зберігання. Слід уникати ударів і трясіння.
2. Матрац і приналежності слід зберігати у місці, захищеному від впливу високих температур, високої вологості, пилу або прямих сонячних променів.

[7]

Офіційна веб-сторінка: osd.ua

3. Будьте обережні під час використання матраца, не згинайте, не розтягуйте і не перекручуйте його оболонку.
4. Уникайте контакту матраца з гострими предметами.
5. Забороняється розбирати або виконувати ремонт компресора самостійно.
6. Забороняється заміна компонентів виробу без згоди виробника.
7. Забороняється заміна компресора компресором іншого виробника.
8. При забрудненні виробу слід протерти його сухою м'якою тканиною. Для видалення сильних забруднень рекомендується використовувати м'яку тканину, змочену у воді або нейтральному засобі для миття. Після видалення забруднення оброблену поверхню необхідно протерти насухо.
9. Не допускається попадання води всередину виробу.



Перевіряйте справність виробу перед кожним використанням, якщо прилад використовується не регулярно, то оглядайте його мінімум раз на рік. У разі поломки або несправності, пошкодженнь або розривів одного або декількох деталей, НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ виріб.

7. Очищення та дезінфекція

Очищення та дезінфекція – це два різних процеси.

Очищення потрібно проводити перед дезінфекцією. Для цього необхідно випустити повітря з матраца, закрити клапан та покласти його у раковину чи ванну. Рекомендуємо використовувати рідину для миття посуду, пральний порошок чи будь-який інший миючий засіб загального призначення.

Для дезінфекції використовуйте бактерицидні засоби, які відповідають вимогам знезараження. «OSD» рекомендує дезінфектанти з протитуберкульозною активністю.

Для домашньої дезінфекції використовуйте наступний розчин:

Розведіть 125 мл розчину відбілювача (чи хлорвмістної рідини) на 1 л води.

Очищений мокрий матрац з дезінфікуючим розчином залиште на 10 хв., потім ретельно промийте та дочекайтесь доки виріб самостійно висохне.

Для медичних установ можна використовувати більш активні та бактерицидні дезінфектанти, якщо вони безпечні та застосовуються у відповідності до інструкції виробника.

Стерилізація: «OSD» не схвалює метод стерилізації з використанням температурного режиму вище 93 °С. Висока температура прискорює старіння й може пошкодити структуру та конфігурацію матраца. Якщо за вимогою медичної установи необхідна стерилізація, відкрийте клапан та використовуйте найбільш низький температурний режим з мінімальною затратою часу. Надається перевага більше хімічній стерилізації, аніж паровій (в автоклаві). Але жодна **НЕ РЕКОМЕНДУЄТЬСЯ**.



НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ засоби на масляній основі, оскільки вони можуть викликати ушкодження цілісності матеріалу виробу.

8. Важлива інформація щодо електромагнітної сумісності (EMC)

Оскільки кількість таких електронних пристроїв, як ПК і мобільні (стільникові) телефони, збільшується, то медичні прилади, що використовуються, можуть бути чутливими до електромагнітних перешкод, які створюють інші пристрої. Електромагнітні перешкоди можуть порушувати роботу медичного приладу і створювати потенційно небезпечні ситуації. Медичні прилади також не повинні заважати функціонуванню інших пристроїв.

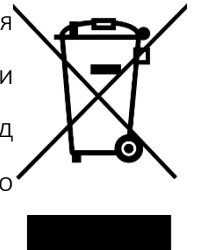
Дотримуйтесь спеціальних запобіжних заходів:



Поблизу даного медичного приладу не слід використовувати мобільні (стільникові) телефони та інші пристрої, які генерують сильні електричні або електромагнітні поля. Це може порушувати роботу приладу і створювати потенційно небезпечні ситуації. Рекомендується дотримуватися відстані мінімум 7 м. Переконайтеся у правильності роботи приладу, якщо дистанція менша.

9. Належна утилізація продукту

Цей символ на приладі або у паспорті до нього вказує, що даний продукт не підлягає утилізації разом з іншими побутовими відходами після закінчення терміну служби. Для запобігання можливої шкоди для навколишнього середовища або здоров'я людини через неконтрольовану утилізацію відходів, будь ласка, відокремте цей прилад від інших типів відходів і утилізуйте його належним чином для раціонального повторного використання матеріальних ресурсів.



Даний продукт не містить ніяких шкідливих речовин.

¹ Цей прилад ТМ «OSD» виготовлено в умовах застосування системи суворого контролю якості.

² Матрац «OSD-QDC-8010» відповідає технічним умовам і визнаний придатним для експлуатації.

10. Відомості про сертифікацію

Виріб «OSD-QDC-8010» відповідає технічним вимогам і визнаний придатним для експлуатації.



Виробник: Гуандунг Юехуа Медікал Інструмент Факторі Ко., Лтд. / Guangdong Yuehua Medical Instrument Factory Co., Ltd.

Ронгшенг Сайнс енд Текнолоджи Зоне, Даксхе Роад, Шантоу, Гуандунг, Китай / Rongsheng Science and Technology Zone, Daxue Road, Shantou, Guangdong, China.



Уповноважений представник виробника в Україні: ТОВ "ОСД Східна Європа". Адреса: Україна, 03127, м. Київ, пр. Голосіївський (40-Річчя Жовтня), 100/2 ; Тел.: +38 (044) 232 44 51, e-mail: office@osd.com.ua.

Номер редакції: № 6 від 19.06.2026.

Дата виготовлення: див. на упаковці.

Гарантійний термін на виріб «OSD-QDC-8010» – 24 місяці з дати продажу за умови виконання вимог Інструкції.

На частини, які швидко зношуються, гарантія не поширюється.

Доставка у сервісний центр та зворотня доставка здійснюється за рахунок клієнта.



11. Умови гарантії

ТОВ «ОСД Східна Європа» гарантує відсутність заводських дефектів і роботу пристрою протягом гарантійного терміну 24 місяці з дати купівлі при дотриманні правил експлуатації виробу, викладених у Інструкції.

1. Гарантійний ремонт проводиться **тільки** протягом гарантійного терміну.
2. Виріб знімається з гарантії у наступних випадках:
 - а) порушення правил експлуатації, викладених в Інструкції;
 - б) за наявності ознак стороннього втручання (спроба самостійного ремонту виробу);
 - в) якщо пристрій використовувався не за призначенням.
3. Гарантія не розповсюджується на:
 - а) механічні пошкодження чи пошкодження внаслідок транспортування;
 - б) пошкодження, які викликані потраплянням до виробу сторонніх предметів, речовин, рідин тощо;
 - в) пошкодження, які викликані побутовими факторами, зовнішніми діями (перепади напруги у мережі), неправильне підключення пристрою.
4. Споживач має право на обмін товару належної якості протягом 14 (чотирнадцяти) днів, не враховуючи дня купівлі згідно зі статтею 9 Закону України «Про захист прав споживачів»:

Обмін товару належної якості проводиться за умови, якщо він не використовувався і якщо збережено його товарний вигляд (складений в заводську упаковку), споживчі властивості, пломби, ярлики, а також розрахунковий документ, виданий споживачеві разом із проданим товаром.

УВАГА: Артикул, технічні характеристики, колір, зовнішній вигляд та комплектація виробів можуть бути змінені виробником без попередження.

Дата продажу: _____

Підпис/Печатка: _____